

Chambre des Représentants

12 JUIN 1951.

PROPOSITION DE LOI

tendant à octroyer un subside exceptionnel
aux théâtres lyriques.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La situation critique que connaissent tous les théâtres lyriques a rendu les charges d'exploitation du Théâtre royal de la Monnaie tellement lourdes que l'existence même de la scène d'opéra de la capitale paraît compromise. Il en est de même des autres scènes lyriques du pays. Leurs dépenses de toute nature ont augmenté dans des proportions qu'il ne leur est pas possible de compenser par une majoration correspondante du prix des places. Sans le secours des subsides qui leur sont accordés par les pouvoirs publics, les théâtres lyriques ne pourraient plus poursuivre le rôle qu'ils ont rempli jusqu'à ce jour en contribuant à l'éducation musicale et artistique de la population. Encore faut-il que les subsides soient ajustés à leurs dépenses et qu'il soit tenu compte de l'accroissement de leurs charges. Si nous voulons sauver le théâtre lyrique menacé de disparaître et lui conserver les moyens de justifier sa raison d'exister par la présentation de spectacles qui se recommandent à notre attention par leur qualité, il importe que soit majoré le crédit qui est inscrit au budget du Ministère de l'Instruction publique en faveur de l'art lyrique.

Notre proposition a pour objet de réserver aux théâtres lyriques, sous la forme d'une majoration du subside qui leur est alloué aujourd'hui par l'Etat, la somme de quatorze millions de francs qui est devenue disponible par le vote de l'amendement que le Gouvernement a déposé et qui réduit à concurrence d'une somme égale le subside inscrit en faveur de l'I. N. R. au budget des non-valeurs.

Il va sans dire qu'il s'agit d'un subside tout à fait exceptionnel, devant permettre notamment de payer des arriérés de traitements au personnel des théâtres lyriques.

Nous croyons aussi que c'est dans une réforme d'ordre structurel qu'il faut trouver une solution au problème des théâtres lyriques.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 JUNI 1951.

WETSVOORSTEL

houdende toekenning van een uitzonderlijke
toelage aan de lyrische schouwburgen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De benarde toestand, waarin al de lyrische schouwburgen thans verkeren, heeft de kosten voor de exploitatie van de Koninklijke Muntschouwburg zo zwaar gemaakt, dat het bestaan zelf van de operaschouwburg der hoofdstad er door in het gedrang schijnt te komen. Dit is ook het geval met de andere lyrische schouwburgen van het land. Hun uitgaven van alle aard zijn in zo hoge mate gestegen, dat het hun onmogelijk is deze stijging goed te maken door een overeenkomstige verhoging van de prijzen der plaatsen. Zonder de toelagen, die hun door de openbare besturen worden verleend, zouden de lyrische schouwburgen de rol moeten opgeven die ze tot dusver hebben vervuld, en die er in bestaat de muzikale en artistieke zin bij de bevolking te ontwikkelen. En dan nog moeten de toelagen in verhouding staan tot hun uitgaven, en dient rekening gehouden te worden met de verhoging van hun lasten. Willen we het lyrisch toneel redden van de ondergang die het bedreigt, willen we het ook verder de middelen aan de hand doen om zijn bestaan te wettigen door het geven van voorstellingen, die wegens hun gehalte onze aandacht verdienen, dan is het van het grootste belang het krediet te verhogen, dat ten bate van de lyrische kunst op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs werd ingeschreven.

Ons voorstel heeft ten doel aan de lyrische schouwburgen, in de vorm van een verhoging der toelage die hun thans door de Staat verleend wordt, de som van veertien miljoen frank toe te kennen, welke beschikbaar geworden is ingevolge de goedkeuring van het Regeringsamendement waarbij de toelage, die ten bate van het N. I. R. op de begroting van Kwade Posten ingeschreven is, met een gelijk bedrag verminderd wordt.

Het spreekt vanzelf dat het hier een gans uitzonderlijke toelage geldt, die onder meer de mogelijkheid moet verschaffen aan het personeel der lyrische schouwburgen om de achterstallige wedden uit te betalen.

Wij zijn ook de mening toegedaan, dat de oplossing van het probleem van de lyrische schouwburgen moet worden gevonden in een hervorming van structurele aard.

G.

En compensation des sommes mises à la disposition des théâtres lyriques, l'I. N. R. pourrait diffuser un certain nombre de représentations, soit du Théâtre de la Monnaie, soit de l'Opéra Flamand d'Anvers, etc..., et pourrait ainsi récupérer une partie des frais de programmes qu'il ne devrait pas engager les soirs consacrés à la radiodiffusion en prise directe d'œuvres lyriques.

Als vergelding voor de bedragen welke ter beschikking van de lyrische schouwburgen worden gesteld, zou het N. I. R. een zeker aantal vertoningen kunnen uitzenden, hetzij van de Muntschouwburg, hetzij van de Vlaamse Opera te Antwerpen, enz., en aldus zou het een deel van de programmakosten kunnen besparen, welke het niet zou behoeven aan te wenden, telkens als het lyrische werken rechtstreeks uitzendt.

J. VAN DER SCHUEREN.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Un subside exceptionnel de 14 millions est inscrit au Budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1951, en vue d'accorder un supplément de subventions aux théâtres lyriques.

6 juin 1951.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Een uitzonderlijke toelage van 14 miljoen frank wordt op de Begroting van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1951 ingeschreven ten einde een bijkomende toelage toe te kennen aan de lyrische schouwburgen.

6 Juni 1951.

J. VAN DER SCHUEREN,
F. BLUM,
L. D'HAESELEER,
W. KONINCKX,
M. DESTENAY,
Ch. JANSSENS.